

二〇二四年度

早稲田大学大学院文学研究科

入学試験問題

【博士後期課程】

専門科目

中国語中国文学コース

※解答は別紙(縦・横書)

〔問一〕四の回答順は自由でよいが、必ず問の番号を記してから答えること〕

問一 次の十五項目の中から十項目を選び、簡潔に説明せよ。(時代の分かるものは必ず時代を記すこと)

ア フォリナートーク イ 刘宇昆 ウ 洪武正韻 エ 比興 オ 青楼集
 カ チャイニーズネス キ 岑麒祥 ク 『四五论坛』 ケ 文明戯 コ コミュニケーションストラテジー
 サ 重写文学史 シ 話本 ス 李善注 セ 古楽府 ソ 意味学習 (meaningful learning)

問二 次の文を読んで、全文を日本語に訳せ。

前人謂杜詩冠古今、而無韻者不可讀。又謂太白律詩殊少。此論施之小家數、可也。余觀杜集、無韻者、惟夔府詩題數行、頗艱造、容有誤字脫簡。如「大禮三賦」、沉著痛快、非鉤章棘句者所及。太白七言近體如「鳳凰臺」、五言如「憶賀監」・「哭紀叟」之作、皆高妙。未嘗細考而輕為議論、學者之通患。韓退之嘗云、「氣、水也。言、浮物也。水大則物之浮者小大畢浮、氣之與言猶是也。氣盛則言之短長與聲之高下者皆宜。」此論最親切。李・杜是甚氣魄、豈但工於有韻者及古體乎。

(劉克莊『後村先生大全集』卷一七六)

〔注〕 小家數：猶言小家子氣。

夔府詩題：在夔州所作詩之題目

問三 次の文の傍線部①②を日本語に訳せ。

【一翦梅】①(旦扮紅拂、貼扮樂昌公主上。旦)庭院涼生枕簟秋、月上妝樓、風滿歌樓。(貼)梧桐葉落雨初收、新恨眉頭、舊事心頭。

〔更漏子〕(旦云)玉爐香、紅蠟淚、偏照畫堂秋思。眉翠薄、鬢雲殘、夜長衾枕寒。(貼云)梧桐樹、三更雨、不道離情苦。一葉葉、一聲聲、空階滴到明。②(旦云)奴家姓張、行一、世居東吳。因避兵西來、借住越府廊下。不幸父親亡過、就養育在越公府內。纔得長成、便教歌舞。插金披綺、好不富貴。只是奴家情耽書史、性好兵符。每聞喚聲、好不耐煩也。(貼云)奴家乃亡陳公主、號曰樂昌。自兵入建康、與夫主徐德言分別。蒙今上將奴賜與越公、逗遛在此、不覺又一年也。(旦云)姐姐。你我終日選伎徵歌、隨行逐隊、如何是好。

(『紅拂記』第三齣「秋閨談俠」)

問四 次の文を読んで、以下の問いに答えよ。

- (1) 「」で囲まれたA・Bの部分を日本語に訳せ。
(2) 波線部①と②の現代中国語音をピンインで記せ。(声調符号も含む。横書きすること)

※この部分は、著作権の関係により掲載ができません。

肖复兴「自行车王国」より(《民间, 民间》所収、广西师范大学出版社 2004年)

